Infolettre / Nieuwsbrief novembre 2026

Alliance Française Dordrecht (alliance-francaise.nl)

Chers apprenants, membres, chères professeures, chères personnes intéressées,
Nous sommes fin octobre et les vacances d'automne sont déjà passées. Alors, nous reprenons les cours. Le comité souhaite aux apprenants bien du plaisir et de la persévérance.
La première activité culturelle de la nouvelle saison aura lieu le 27 novembre : une conférence par Berry van de Wouw, principalement en français, avec comme titre « une soirée sous les étoiles ». Cette activité sera suivi déjà dimanche après-midi, le 29 novembre, par un café français. Le choix du film dépend de l'offre à ce moment-là.
Notre prochaine Infolettre paraîtra fin décembre 2026. Bien que ce soit un peu tôt, c'est pourtant le moment de vous souhaiter de joyeuses fêtes de Noël.
Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Beste cursisten, leden, docenten en geïnteresseerden,
Het is eind oktober en de herfstvakantie ligt inmiddels achter ons. Dus hervatten we de cursussen. Het bestuur wenst de cursisten vooral veel plezier en doorzettingsvermogen.
De eerste culturele activiteit van het nieuwe seizoen vindt plaats op 27 november: een lezing door Berry van de Wouw, hoofdzakelijk in het Frans, mat als titel "een avond onder de sterren". Deze activiteit wordt op zondagmiddag, 29 november, alweer gevolgd door een café français. De keuze van de film hangt af van het aanbod op dat moment.
Onze volgende Nieuwsbrief verschijnt eind december 2026. Alhoewel het nog een beetje vroeg is, is dit toch het moment om u vrolijke Kerstdagen te wensen.
Wij wensen u veel leesplezier.

Observation : Entre deux années qui se succèdent il ne s'écoule pas plus de temps qu'entre deux secondes qui se suivent.

Programme culturel / Cultureel programma 2026-2027

Vrijdag 27 november 2026 – 19h30; cursisten en leden gratis, anderen € 12.
Lezing in het Frans, met zo nodig uitleg in het Nederlands = 'Een avond onder de sterren' door Berry van de Wouw – voor iedereen: inschrijven via de winkel op de website
Door de eeuwen heen hebben de Fransen een wereldwijde reputatie opgebouwd op het gebied van astronomie: van de grotten van Lascaux tot het Tapijt van Bayeux, en tot aan onderzoek naar zwarte gaten en de oerknal. In een context van internationale samenwerking, met name met Nederland, zijn veel ontdekkingen gedaan door vooraanstaande astronomen.



Zondag 29.11.2026 = café français 1 – entrée 13h45, début film 14h.15, € 15.

Maandag 04.01.2027 = Pot du nouvel an / Nieuwjaarsborrel **voor cursisten en leden (gratis)** – cidre et galettes des rois – **20h10/20h50**

Le saviez-vous ? Wist u dat ?



La chanteuse Catherine Ringer, voix emblématique du groupe Les Rita Mitsouko, est morte des suites d'un cancer foudroyant à 68 ans, dans la nuit du 14 septembre 2026. L'artiste avait reçu ce diagnostic tardivement et n'avait pas souhaité l'annoncer au grand public.
La France entière a dansé au rythme de sa voix. La disparition de **la voix des Rita Mitsouko**, inattendue, a choqué.

Origines et débuts (1957–1978)

- ***Naissance :*** *Elle naît le 18 octobre 1957 à Suresnes, en France.*
- ***Indépendance précoce :*** *À 13 ans, elle quitte sa famille et l'école pour mener une vie d'artiste.*
- ***Théâtre et danse :*** *Elle commence enfant comme mannequin et actrice, puis se forme auprès de la danseuse et chorégraphe argentine Marcia Moretto à partir de 1976. Elle joue également dans divers spectacles et dans plusieurs films au cours de sa jeunesse.*

L'aventure des Rita Mitsouko (1979–2007)

- ***La rencontre avec Fred Chichin :***

En 1979, elle rencontre le guitariste Fred Chichin à Montreuil. C'est un coup de foudre artistique et personnel.

- ***Le groupe :*** *Ils fondent le duo Les Rita Mitsouko, qui marquera profondément le rock français des années 1980 et 1990.*

- ***Le groupe enchaîne les tubes, notamment l'inoubliable Marcia Baila en 1984, hommage à MarciaMoretto.***
- ***La fin du duo :*** *Leur collaboration dure près de trente ans et produit huit albums majeurs. Le groupe s'arrête brutalement avec le décès de Fred Chichin en novembre 2007.*

Carrière solo et autres projets (2007–2026)

- ***Carrière solo :*** *Après la disparition de Fred Chichin, elle poursuit seule avec des albums comme Ring'n'Roll (2011) et Chroniques et Fantaisies (2017).*
- ***Récompenses :*** *Elle remporte la Victoire de la Musique de l'artiste féminine de l'année en 2012 et est nommée Commandeur des Arts et des Lettres en 2016.*
- ***Autres collaborations :*** *Elle participe aussi au trio Plaza Francia entre 2013 et 2015.*

De zangeres Catherine Ringer, *iconische stem van de groep Les Rita Mitsouko, is overleden aan de gevolgen van een plotselinge kanker op 68-jarige leeftijd, in de nacht van 14 september 2026. De artieste had deze diagnose laat ontvangen en wilde dit niet aan het grote publiek bekendmaken.*
Heel Frankrijk heeft gedanst op het ritme van haar stem. Het onverwachte wegvallen van de stem van Les Rita Mitsouko heeft een schok teweeggebracht.

Oorsprong en beginjaren (1957–1978)

• Geboorte: Ze werd geboren op 18 oktober 1957 in Suresnes, Frankrijk.
• Vroege onafhankelijkheid: Op 13-jarige leeftijd verliet ze haar familie en school om een kunstenaarsleven te leiden.
• Theater en dans: Ze begon als kind als model en actrice en volgde vanaf 1976 opleidingen bij de Argentijnse danseres en choreografe Marcia Moretto. Ze speelde ook in verschillende shows en meerdere films tijdens haar jeugd.

Het avontuur van Les Rita Mitsouko (1979–2007)

• De ontmoeting met Fred Chichin:
In 1979 ontmoet ze de gitarist Fred Chichin in Montreuil. Het is een artistieke en persoonlijke liefde op het eerste gezicht.
• De groep: Ze richten het duo Les Rita Mitsouko op, dat zijn sporen nalaat in de Franse rock van de jaren 1980 en 1990.
• De groep scoort hits, waaronder het onvergetelijke Marcia Baila in 1984, een eerbetoon aan Marcia Moretto.
• Het einde van het duo: Hun samenwerking duurt bijna dertig jaar en levert acht belangrijke albums op. De groep stopt abrupt met het overlijden van Fred Chichin in november 2007.

Solo carrière en andere projecten (2007–2026)

• Solo carrière: Na het verlies van Fred Chichin gaat ze alleen verder met albums zoals Ring'n'Roll (2011) en Chroniques et Fantaisies (2017).
• Prijzen: Ze wint in 2012 de Victoire de la Musique voor vrouwelijke artiest van het jaar en wordt in 2016 benoemd tot Commandeur in de Orde van Kunsten en Letteren.
• Andere samenwerkingen: Ze neemt ook deel aan het trio Plaza Francia tussen 2013 en 2015.

Nos suggestions / Onze tips

Culturethèque – www.culturetheque.com

Inscrivez-vous depuis la page d'accueil. Gratuit pour les membres et apprenants de l'Alliance Française !

Culturethèque est la médiathèque numérique de l'Institut français. Des milliers de ressources sont disponibles :

- Les plus grands classiques, à lire ou à écouter
- Des médias innovants sous forme de podcast, webradios ou presse
- Des outils d'apprentissage

Schrijf je in vanaf de startpagina. Gratis voor leden en leerlingen van de AF!

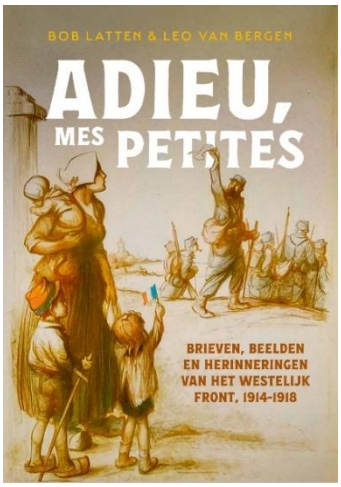
Culturethèque is de digitale bibliotheek van het Institut Français. Duizenden bronnen zijn beschikbaar:

- De grootste klassiekers, om te lezen of te beluisteren
- Innovatieve media in de vorm van podcasts, webradio's of pers
- Leermiddelen

DordrechtApp

Sinds kort bestaat er een lokale alles-in-één App voor Dordrecht: De DordrechtApp. Als Alliance Française maken we er ook gebruik van om onze lessen en onze culturele activiteiten onder de aandacht te brengen. Je kunt de app op de gebruikelijke wijze downloaden voor Samsung en iPhone.

Livre : Adieu mes petites



De auteurs, Bob Latten en Leo van Bergen, schrijven: « Wij leven in een wereld waarin macht boven gezag gaat – zoals een eeuw geleden ook. Veel mannen in dit boek, Adieu, mes petites, geloofden dat zij vochten voor een rechtvaardige zaak. Velen vertrouwden op hun

leiders en hun beloften, op toekomstbeelden die hun werden voorgehouden. Wat zij niet konden voorzien, was de schaal waarop hun levens zouden worden verbruikt. Hun woorden, in ons boek verlost uit hun stilte, tonen wat verloren gaat wanneer macht zich loszingt van empathie en medemenselijkheid.
Oorlogen zijn van alle tijden. En ondanks alles wat wij sindsdien over hun oorzaken en gevolgen hebben geleerd, ontbreekt nog altijd de sluitende les die ons ervoor kan behoeden. Daarom schreven wij Adieu, mes petites. Niet omdat wij denken dat een boek oorlogen kan voorkomen, maar omdat de mensen die ze hebben meegemaakt het verdienen niet te worden vergeten."

November 2026

3 november = Dorfmann & Bos – Barricade – Almelo
Theater Hof 88, 20.15 uur.
5 november t/m 6 december = Parels uit Frankrijk – Buren
Expositie van Franse motoren.
6 november = Marjolaine & les Manouches – Hulst
Voorstelling *Déjà-vu?* in volledige bezetting, in Den Dullaert.
7 november = Bistrot de la Chanson – Amen
Een intieme voorstelling met Franse chansons en verhalen in De Amer.
8 november = Tournee Tess Merlot & ensemble Residentie Orkest
Een ode aan het chanson met Franse klassiekers en eigen werk van Tess Merlot
15.30 uur in De Oostkerk, Middelburg
15 november = Tournee Tess Merlot & ensemble Residentie Orkest
Een ode aan het chanson met Franse klassiekers en eigen werk van Tess Merlot
15.00 uur in de Goudse Schouwburg, Gouda
28 november = Dalida Dag – Filmhuis Cavia – Amsterdam
Op een groot scherm wordt de (ingekorte) Frans/Italiaanse tweedelige serie "Dalida" uit 2005 met Nederlandse ondertitels vertoond. Er is een loterij met mooie prijze en er is een kraampje met nieuw en tweedehands vinyl, dvd's, cd's, posters, foto's, shirts, bekers et cetera.
Meer informatie en het bestellen van kaarten 16,50 per persoon (exclusief drankjes, inclusief hapjes) uitsluitend via dalidadag@yahoo.com De bijeenkomst vindt plaats in Filmhuis Cavia, Van Hallstraat 52-I te Amsterdam. De inloop is vanaf 12.45 uur, aanvang 13 uur en de nazit duurt tot ongeveer 17.30 uur. Let op! De locatie is helaas niet toegankelijk voor mensen in een rolstoel. De filmzaal bevindt zich op de eerste verdieping en er is geen lift in het gebouw.
29 november = Tournee Tess Merlot & ensemble Residentie Orkest
Een ode aan het chanson met Franse klassiekers en eigen werk van Tess Merlot
14.30 uur in Cultuurkoepel Heiloo

December 2026

6 december =Tournee Tess Merlot & ensemble Residentie Orkest
Een ode aan het chanson met Franse klassiekers en eigen werk van Tess Merlot
20.15 uur in Westlandtheater De Naald, Naaldwijk
10 december = Philippe Elan viert zijn veertigjarig jubileum met de tour 40 jaar chansons
Theater ZINiN, Nijverdal
11 december = Soirée musicale met Ménestrel – Den Helder
Een intieme avond rond het Franse chanson, deze keer gewijd aan **Jean Ferrat**. Met muziek, beelden en verhalen over zijn leven en werk. De avond vindt plaats bij Triade in Den Helder.

12 december = Rosanne Alderliefste – SOLO – Theater De Tuin – Leusden
18 december = Thomas Oliemans – Chansons en Sinatra – Utrecht
TivoliVredenburg. Franse chansons gecombineerd met Sinatra.
20 december = Een stukje Parijs in Den Bosch!
Van 11.00 tot 18.00 uur op De Markt in 's-Hertogenbosch de sfeervolle Kersteditie van de Marché Bossche Montmartre

t/m 7 februari 2027
Adolphe de Meyer – Huis Marseille – Amsterdam
Tentoonstelling *De essentie van een Venetiaanse droom*.

t/m 14 februari 2027
Chez Matisse – H'ART Museum – Amsterdam
Chez Matisse – Masterpieces from Centre Pompidou in H'ART Museum Amsterdam.

t/m 28 februari 2027
Signac – Kunsthal Rotterdam
Kunsthal Rotterdam presenteert een indrukwekkend overzicht van de Franse kunstenaar Paul Signac (1863–1935).

t/m 27 juni 2027
MAGNIFICENT JEWELS! – Lalique Museum – Doesburg
De tentoonstelling *MAGNIFICENT JEWELS!* in Doesburg.

Eglise wallonne

(Trinitatis Chapel – Vriesestraat 22, 3311KD Dordrecht)
www.ewso.nl

Culte à 10h30 :
8 novembre : Pr. Roger Dewandeler
22 novembre : Pr. Liesbeth van Hilten, commémoration des défunts, Sainte Cène
6 décembre : Pr. Isabelle Detavernier
24 décembre : veillée de Noël, accueil 19h00, M. Eric Deheunynck

PS
Heb je ook een leuke tip of mooi beeldmateriaal voor deze nieuwsbrief?

Mail dan naar culture.dordrecht@afpb.nl en wie weet plaatsen we jouw artikel of afbeelding in de volgende editie. En andere suggesties zijn natuurlijk ook van harte welkom!

U kunt zich afmelden voor de nieuwsbrief door een email naar het secretariaat te sturen: secr.dordrecht@afpb.nl